

Г-н Георгиос ВАСИЛИУ (Президент Республики, Кипр) (перевод с английского): Я хотел бы выразить благодарность народу и правительству Франции за то, что они взяли на себя организацию этого исторического Совещания, и особенно президенту Миттерану, чьи таланты и приверженность европейским идеалам обеспечили его успех.

Наше Совещание означает конец целой эры в европейской истории. Это точка слияния тех сил, которые привели в движение захватывающие события, покончившие с порядком, царившим в Европе на протяжении 45 лет.

В течение одного года линия конфронтации между двумя частями Европы, раскол Европы и наследие холодной войны стали достоянием прошлого, сделав бессмысленными устоявшиеся концепции и позиции. Мы выражаем нашу благодарность президенту Горбачеву за его видение новой Европы и президенту Бушу за то, что он помог превратить его в реальность.

Как и все европейцы, киприоты разделяют вместе с немецким народом его радость и энтузиазм по случаю объединения его страны. Нам понятно стремление к объединению, ибо мы сами живем в разделенной стране.

Однако, наподобие совы Минервы, которая, вылетая с наступлением сумерек, несет с собой мудрость, так и наше Совещание предоставляет нам редкую возможность для раздумий после взрыва радости, вызванной недавними событиями.

По мере того, как остается позади длительный период опасной, навязанной конфронтацией между Востоком и Западом стабильности холодной войны, которая определяла пределы поведения отдельных стран с учетом угрозы "горячей конфронтации", возникает вакуум в структуре безопасности Европы.

Безопасность, как и природа, не терпит вакуума. Сегодня Европе необходима система коллективной безопасности, соответствующая условиям многополярного мира, гарантирующая всем одинаковую безопасность. Без подобной системы наш континент, и особенно малые государства, могут остаться на милости всякого рода конъюнктурщиков, которые могли бы стремиться найти выход из созданных ими же трудностей путем запугивания, принуждения или агрессии.

Я не считаю совпадением, что нападение на Кувейт, малую страну, имело место именно в этот момент. Мы осуждаем агрессию Ирака против Кувейта. Весь мир на этот раз смог выступить против агрессии. Ирак не добьется успеха, поскольку мы полностью согласны с тем, что агрессия никогда не должна приносить выгоду. Мы относимся к агрессии особенно серьезно, ибо сами пережили драматический опыт вторжения значительно более сильного соседа.

Создание системы коллективной безопасности в соответствии с принципами хельсинкского Заключительного акта становится насущной необходимостью, поскольку Европа сталкивается с новыми вызовами, которые несут нестабильность и большую потенциальную возможность конфликта. Возникновение шовинистического национализма, проявления которого отмечаются в некоторых частях Европы, по моему мнению, представляет собой один из наиболее серьезных вызовов, с которыми мы столкнемся в последующие годы.

Националисты глубоко ошибаются, когда считают, что самобытность, благосостояние и безопасность какой-либо этнической группы могут быть гарантированы лишь в узких пределах однородности и всегда за счет ущерба для других групп.

Мы, киприоты, как и многие европейцы, испытали на себе, к чему может привести крайний национализм, в том что касается страданий и разрушений. Вот почему этот вопрос вызывает у нас большую озабоченность.

Шовинисты, про какие бы цели и намерения они ни говорили, стоят на пути, ведущем к неуважению прав человека и таких ценностей, как достоинство человеческой личности, терпимость и свобода, которые представляют собой наше общее европейское гуманистическое наследие.

Разнообразие и творческие контакты различных групп придавали жизненность европейской цивилизации и всегда представляли собой основной источник изменений и прогресса.

Как показали многие страны, такие достижения могут обеспечиваться только путем строжайшего уважения прав человека и свобод отдельного гражданина.

Нормы и принципы хельсинкского процесса и наши достижения в области человеческого измерения представляют собой важный вклад в достижение этой цели.

Необходимость соблюдения прав человека в качестве существенно важного компонента безопасности и взаимоотношений между безопасностью, правами человека и экономическим развитием были важным источником силы хельсинкского процесса, который мы должны сохранять и расширять в нашем стремлении к интеграции.

СБСЕ добилось замечательных достижений в области человеческого измерения, они явились источником оправданного удовлетворения для всех нас. Демократия и уважение прав человека сейчас в пределах досягаемости всех европейцев. Мы отдаем должное вкладу и опыту Совета Европы в этой области и рекомендуем, чтобы все мы полностью воспользовались организационными возможностями этой организации.

Кроме того, активизация наших усилий в направлении экономического сотрудничества во всех областях, с тем чтобы создать условия для устойчивого развития Центральной и Восточной Европы, что сделает эти страны и их экономику составными частями Европы, имеет гигантское значение как выражение нашей приверженности и веры в европейскую солидарность и единство. В этом мире взаимозависимости мы, однако, не должны забывать о том, что будущее процветание Европы может быть обеспечено только тогда, когда обеспечено процветание и развивающегося мира.

Договор по обычным вооруженным силам в Европе, который был подписан вчера, и будущие переговоры, которые будут охватывать все государства - участники СБСЕ, а также результаты переговоров по мерам доверия, представляют собой важные первые шаги в направлении укрепления безопасности. Гарантируя, что на пути к безопасности ни одна страна не воспользуется преимуществами за счет любой другой страны, и расширяя открытость в военной области, мы даем толчок созданию системы европейской безопасности, которая обеспечит одинаковую безопасность для всех.

Мы должны также рассмотреть вопрос о парламентском измерении СБСЕ. Развивая его, мы дадим дополнительный стимул Центру по наблюдению за свободой выборов, пока демократический плюрализм не укрепится во всей Европе.

Кипр на протяжении своей истории был европейским форпостом в Средиземноморье. Хорошо зная, насколько тесно связана безопасность Европы с безопасностью Средиземноморья, мы уделяем большое внимание процессу укрепления безопасности в этом регионе путем создания Совещания по безопасности и

Г-н Василиу

сотрудничеству в Средиземноморье и решительно поддерживаем идею консультаций со всеми имеющими право на участие государствами для достижения этой цели.

Кроме положительных событий в области разоружения наши совместные усилия также принесли результаты в деле создания Центра по предотвращению конфликтов. Это скромный, но важный вклад в области безопасности. Со временем Центр может стать важным институтом мирного урегулирования споров и таким образом способствовать делу мира и стабильности в Европе.

Перестройка системы безопасности, адаптированной к условиям и потребностям объединенной Европы, требует также, чтобы мы уделили внимание мирному урегулированию существующих конфликтов в Европе. Проблема Кипра, как сказал вчера Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, является такой европейской проблемой, решение которой давно назрело.

Кипр не может оставаться анахронизмом в Европе и единственной европейской страной, стоящей перед лицом оккупации иностранной армией. Его граждане лишены основных свобод и прав, даже свободы передвижения и пользования имуществом, его демографическая структура изменяется путем массового привлечения переселенцев.

Завтра мы вновь подтвердим свою приверженность десяти принципам хельсинкского Заключительного акта. Мы вновь подтвердим свое обязательство уважать основные свободы и права человека и нашу приверженность делу уважения международного права и соблюдения наших обязательств, проистекающих из Устава Организации Объединенных Наций. Применение этих принципов к Кипру ликвидирует проблему Кипра. Поэтому я хотел бы просить все государства-участники сделать это возможным и призываю Турцию доказать, что она верна своим хельсинкским обязательствам. Мы твердо уверены, что решение кипрской проблемы на основе хельсинкских принципов будет прочным вкладом в дело укрепления мира и безопасности в Европе.

Задача, стоящая перед нами сегодня, заключается уже не в том, чтобы преодолеть раскол Европы, а в том, чтобы укрепить ее единство и безопасность и заложить фундамент того, что президент Горбачев назвал "общим европейским домом", а президент Миттеран назвал "европейской конфедерацией".

Осуществление европейского единства в настоящее время возможно и необходимо. Оно требует от всех нас взять на себя свою долю ответственности в сознании того, что наши усилия имеют всеобщее значение и выходят за границы Европы.

руч
благ
ате
и др